



DE MEDIODIA

Fundación Juan March

**RECITAL DE CANTO
Y PIANO**

JOSÉ ANTONIO GARCÍA-QUIJADA
(bajo barítono)
FERNÁNDO TURINA (piano)

LUNES 17 FEBRERO 2003

Francisco de la Torre (s. XV-XVI) - **A. Dorumsgaard** (1921)

Pámpano verde

Juan de Anchieta (1462-1523) - **A. Dorumsgaard**

Con amores la mi madre

Pablo Esteve (Q-1794)-**A. Dorumsgaard**

Alma, sintamos

Miguel de Fuenllana (c. 1579) - **Félix Lavilla** (1928)

Duélete de mí, Señora

Tomás Cabrera Martín (1943)

Marinero en tierra (Rafael Alberti) *

Vengo de los comedores

Mi amante lleva grabado

A la sombra de una barca

El herido

Pregón submarino

Si mi uoz muriera en tierra

Joaquín Turina (1882-1949)

Nunca olvida, de *Poema en forma de canciones*, Op. 19

Saeta en forma de Salve, Op. 60

Eduardo Toldrá (1895-1962)

Madre, unos ojuelos ví

Mañanita de San Juan

Cantarcillo

Después que te conocí

Antón García Abril (1933)

Tres marineros, de *Colección de canciones infantiles*

A pié van mis suspiros, de *Canciones de Valldemosa*

No por amor, no por tristeza, de *Canciones de Valldemosa*

Joaquín Rodrigo (1901-1999)

Adela, de *Doce canciones populares españolas*

Coplas del pastor enamorado

En Jerez de la Frontera, de *Doce canciones populares españolas*

* Estreno absoluto

José Antonio García-Quijada (bajo barítono)

Fernando Turina (piano)

El programa comienza con cuatro canciones españolas que son adaptaciones para canto y piano de tres villancicos polifónicos y de un aria de tonadilla. Los dos primeros villancicos aparecen en el llamado *Cancionero de Palacio*, copiado a comienzos del siglo XVI y publicado por Barbieri a finales del XIX. *Duélete de mí, Señora* es un villancico del pacense Juan VÁZQUEZ publicado a mediados del siglo XVI en Sevilla y convertido por el vihuelista FUENLLANA en canción para canto y vihuela. Pablo ESTEVE fue uno de los mejores autores de tonadillas en el Madrid del siglo XVIII.

Desde que obtuvo en 1925 el Premio Nacional de Literatura, muchos poemas de Rafael Alberti fueron puestos en música por -entre otros- Ernesto Halffter y su hermano Rodolfo. Ahora lo ha hecho Tomás CABRERA, el tenor tinerfeño miembro del Cuarteto de Madrigalistas, subdirector del Coro Nacional, y músico muy completo.

El sevillano J. TURINA compuso el *Poema en forma de canciones*, sobre versos de Campoamor, en 1917, y luego lo orquestó. Tras la "Dedicatoria" instrumental, "Nunca olvida" es la primera de las cuatro canciones del ciclo. *Saeta en forma de Salve*, sobre versos de los hermanos Quintero, es de 1930 y fue estrenada por Conchita Supervía en Londres. Dedicada a la Virgen de la Esperanza, es obra de exaltación sevillana.

E. TOLDRA, violinista, cuartetista y director de orquesta catalán es también un excelente compositor. Entre sus canciones destacan las seis que publicó en 1941 sobre textos clásicos españoles: *Madre, unos ojos vi* sobre un poema de Lope de Vega, *Mañanita de San Juan* sobre un romancillo anónimo, *Cantarcillo* sobre el conocido villancico de Lope "Pues andáis entre palmas", y *Después que te conocí* sobre un texto amoroso de Quevedo.

A. GARCÍA ABRIL, turolense, académico y profesor de Composición del Real Conservatorio madrileño es autor de muy bellas canciones. *Tres marineros* es de su primera obra en el género, la *Colección de canciones infantiles* de 1956 sobre textos de Federico Muelas. Las *Canciones de Valldemosa (A Federico Chopin in memoriam)* son de 1974 sobre textos de diversos poetas como Rosales, García Nieto, Hierro, Gerardo Diego, Ridruejo, Espriú y Antonio Gala.

J. RODRIGO compuso las *Coplas del pastor enamorado* en 1935 con motivo del tercer centenario de Lope de Vega, de cuya comedia de santos *La buena guarda* extrae un bello romance: El pastor es Cristo que, como Buen Pastor, busca a una de sus ovejas descarriadas, aunque el contexto de la canción puede ser entendido como una pastoral clásica. Las *Doce canciones populares españolas* son un encargo del Instituto Español de Musicología en 1951. *Adela*, una de las más conocidas, es la n.^o 9 y procede de Loja (Granada). Le sigue *En Jerez de la Frontera*, de Ciudad Real, una de las muchas que ha conservado la historia del corregidor y los molineros que inmortalizaron luego Alarcón y Manuel de Falla con *El sombrero de tres picos*.

JOSE ANTONIO GARCÍA-QUIJADA

Nace en Madrid, y estudia en la Escuela Superior de Canto, con Ana Higuera, Félix Lavilla, Miguel Zanetti y Fernando Turina. Trabaja también con Gina Cigna, Maya Maischka, Vicente Sardinero y Ana María Iriarte. En 1987 obtiene premio en el Concurso Internacional "Ciudad de Logroño". Su repertorio operístico abarca desde Monteverdi a Rossini, especializándose en Mozart.

Recientemente participa en el Festival de Saar (Alemania), en el concierto conmemorativo del XXV aniversario del Coro Nacional, junto a la ONE, en el Proyecto Hombre y la Fundación ADEMO. Participa en el estreno mundial de *Al son que tocan* de Luis de Pablo, obra encargada del Otoño musical soriano, en el Auditorio Nacional de Madrid con la obra de Joaquín Rodrigo *Música para un Códice salmantino*, y en la Basílica de San Jerónimo el Real para la Fundación Yehudi Menuhin.

Ha trabajado con los maestros de escena Horacio Rodríguez-Aragón, José Luis Alonso, Rafael Pérez Sierra. Ha intervenido en el Primer Simposium Internacional de la Zarzuela y en las temporadas de ópera de Madrid, Málaga, La Coaña y Valencia. Ha dado conciertos con orquestas bajo la dirección de Odón Alonso, Enrique García Asensio, Alexander Rahbari, José María Franco Gil, Savas Calvillo, Pascual Osa, Dolores Marco, Luis Remartínez, García Navarro, Sánchez Ruzafa, Aldo Ceccato, Luis Naranjo, Manuel Galduf, Uwe Mund, Maurizio di Robbio y José de Eusebio. Tiene grabados dos CD's con la Orquesta Ciudad de Málaga bajo la dirección de Alexander Rahbari.

FERNANDO TURINA

Nace en Madrid y estudia en el Conservatorio del Liceo de Barcelona y en el Real Conservatorio Superior de Madrid. Se especializa en el acompañamiento vocal con Miguel Zanetti, Félix Lavilla, Erik Werba y Paul Schillawski. En 1982 obtiene el Primer Premio del concurso "Yamaha" en España en la especialidad de Voz y Piano, junto a la soprano surcoreana Young Flee Kim.

Ha realizado numerosos conciertos por Europa, América, África y Asia, con Montserrat Caballé, Luigi Alva, Miguel Zanetti, Ana Higuera, María Orán, M^a José Montiel, Manuel Cid, María Aragón, M^a José Martos, Inma Egido, Young Hee Kim, etc., y tiene grabados 19 CD's. Acompañó a Montserrat Caballé en la Casa Blanca, con Miguel Zanetti en un recital en la sede de la Unesco en París, e interviene en las sedes oficiales de la Comunidad Europea con motivo de la Presidencia española. Ha actuado en Italia, Chile, Argentina, Bolivia, Túnez, Sudáfrica, Zimbabue, Mozambique, China y Japón. Desde 1978 es profesor de la Escuela Superior de Canto de Madrid, de la que ha sido Vicedirector en los años 1987 y 1988. En la actualidad es Catedrático de Repertorio Vocal.



Fundación Juan March

Castellò, 77. 28006 Madrid
12 horas.

Fundación Juan March

CONCIERTOS DE MEDIODIA

LUNES, 17 DE FEBRERO DE 2003

TEXTOS DE LAS OBRAS CANTADAS

F. DE LA TORRE - A. DORUMSGAARD

Pámpano verde

*Pámpano verde, racimo albar;
¿quién vido dueñas a tal hora andar?
Encinuelo entre ellas, entre las doncellas.*

J. DE ANCHIETA - A. DORUMSGAARD

Con amores la mi madre

*Con amores la mi madre, con amores m'a dormí.
Así por mí lo soñaba lo que el corazón velaba
que el amor me consolaba con más bien que merecí.*

P. ESTEVE - A. DORUMSGAARD

Alma, sintamos

*¡Alma, sintamos! ¡Ojos, llorar a mi Caramba que murió ya!
¡ay pobrecita, toda bondad, que no tenía pecado venial!*

M. DE FUENLLANA - F. LAVILLA

Ditélete de mi señora

*Duélete de mí, señora señora, duélete de mí,
que si yo penas padezco todas son, señora, por ti
El día que no te veo mil años son para mí,
ni descanso ni reposo ni tengo vida sin ti.
Los días no los vivo suspirando siempre por ti.
Dónde estás que no te veo, alma mía, qué es de ti.*

Marinero en tierra (Rafael Alberti)

Vengo de los comedores

¿A quién nombraré duquesa de la naranja caída?
¿Quién querrá ser la marquesa de la mora mal herida?

Vengo de los comedores que dan al Jardín de Amores
¡Princesa de los perales, infanta de los fruteros,
dama en los juegos florales de los melocotoneros!

Vengo de los comedores que dan al Jardín de Amores
¡Oh, reina de los ciruelos, bengala de los manteles,
dormida entre los anhelos de las aves moscateles!

Mi amante lleva grabado

Mi amante lleva grabado
en el empeine del pie el nombre de su adorado.
Descálzate, amante mía, deja tus piernas al viento
y echa a nadar tus zapatos por el agua dulce y fría.

A la sombra de tina barca (de El alba del alhelí)

A la sombra de una barca fuera de la mar dormido.
Descalzo y el torso al aire. Los hombros contra la arena.
Y contra la arena, el sueño,
a la sombra de una barca fuera de la mar, sin remos.

El herido

Dame tu pañuelo, hermana, que vengo muy mal herido.
Dime qué pañuelo quieres, si el rosa o color olivo.
Quiero un pañuelo bordado
que tenga en sus cuatro picos tu corazón dibujado.

Pregón submarino

¡Algas frescas de la mar, algas, algas!
¡Tan bien como yo estaría
en una huerta del mar, contigo hortelana mía.
En un carrito tirado por un salmón, ¡que alegría!
vender bajo el mar salado, amor; tu mercadería.
¡Algas frescas de la mar, algas, algas!

Si mi voz muriera en tierra

Si mi voz muriera en tierra,
llevadla al nivel del mar y dejadla en la ribera.
Llevadala al nivel del mar
y nombrarla capitana de un blanco bajel de guerra.
¡Oh mi voz condecorada con la insignia marinera:
sobre el corazón un ancla, y sobre el ancla una estrella,
y sobre la estrella el viento y sobre el viento la vela!

J. TURINA

Nunca olviela (R. de Campoamor)

*Ya que este mundo abandono, antes de dar cuenta a Dios,
aquí para entre los dos mi confesión te diré.*

*Con toda el alma perdono basta a los que siempre be odiado,
¡A ti que tanto te he amado nunca te perdonaré!*

Saeta en forma de Salve (S. y J. Álvarez Quintero)

*¡Dios te salve, Macarena,
madre de los sevillanos, paz y vicia!
¡La que alivia toda pena,
la que cura con sus manos toda herida!
¡Dios te salve, luz del cielo,
siempre estrella y siempre aurora de bonanza!
¡La que ampara todo anhelo;
la divina sembradora ele esperanza!
¡Dios te salve, María, madre ele gracia llena;
alma ele Andalucía, sol de la Meicarena!*

E. TOLDRÁ

Madre, tinos ojuelos vi (Lope de Vega)

*Madre, unos ojuelos vi, verdes, alegres y bellos.
¡Ay, que me muero por ellos, y ellos se burlan de mí!
Las dos niñas de sus cielos han hecho tanta mudanza,
que la color de esperanza se me ha convertido en celos.
Yo pienso, madre, que vi mi vida y mi muerte en vellos.
¡Ay que muero por ellos, y ellos se burlan de mí!
¡Quién pensara que el color de tal suerte me engañara!
Pero ¿quién no lo pensara, como no tuviera amor?
Madre, en ellos me perdí, y esfuerza buscarme en ellos.
¡Ay, que me muero por ellos, y ellos se burlan de mí!*

Mañanita de San Juan (Anónimo)

Mañanita de San Juan, mañanita de primor,
cuando damas y galanes van a oír misa mayor,
allá va la mi señora, entre todas la mejor;
viste saya sobre saya, mantellín de tornasol,
camisa con oro y perlas, bordada en el cabezón;
en la su boca muy linda lleva un poco de dulzor;
en la su cara tan blanca un poquito de airebol
y en los sus ojuelos gaizos lleva un poco de alcohol;
así entraba por la iglesia relumbrando como el sol.
Las damas mueren de envidia y los galanes de amor;
el que cantaba en el coro en el credo se perdió;
el abad que dice misa ha trocado la lición;
monacillos que le ayudan no aciertan responder, non:
por decir amén, amén, decían amor, amor.

Cantarcillo (Lope de Vega)

Pues andáis en las palmas, ángeles santos,
¡que se duerme mi Niño, tened los ramos!

Palmas de Belén, que mueven airados
los furiosos vientos que suenan tanto,
no le hagáis ruido, corred más paso:
¡que se duerme mi Niño, tened los ramos.

El Niño divino, que está cansado
de llorar en la tierna, por su descanso,
sosegar quiere un poco del tierno llanto:
¡que se duerme mi Niño, tened los ramos!

Ríguerosos hielos le están cercando,
ya veis que no tengo con qué guardarlo;
ángeles divinos que vais volando,
¡que se duerme mi Niño, tened los ramos!

Después que te conocí (Quevedo)

Después que te conocí todas las cosas me sobran:
el sol para tener día, abril para tener rosas.

Por mí bien pueden tomar otro oficio ¡as auroras,
que yo conozco una luz que sabe amanecer sombras.
Bien puede buscar la noche quien sus estrellas conozca,
que para mi astrología ya son oscuras y pocas.

Después que te conocí...

Ya no importunan mis ruegos a los cielos por la gloria,
que mi bienaventuranza tiene jornada más corta.

Bien puede la margaritas, guardar sus perlas en conchas,
que búzano de una risa las pesco yo en una boca.

Después que te conocí...

A. GARCÍA ABRIL

Tres marineros (Federico Muelas)

Tres marineros vienen tras una estrella.
Duérmete, niño mío, si quieres verla.
Tres marineros vienen tras un lucero.
Duérmete, niño mío, si quieres verlo.
Duérmete, niño mío, mi niño, duerme.

A pié van mis suspiros (Antonio Gala)

A pié van mis suspiros camino de mi bien,
antes de que ellos lleguen yo llegaré.
Mi corazón con alas, mis suspiros a pié.
Abierta ten la puerta y abierta el alma ten,
antes de que ellos lleguen yo llegaré.
Mi corazón con alas, mis suspiros a pié.

No por amor (Antonio Gala)

No por amor, no por tristeza, no por la nueva soledad:
porque he olvidado ya tus ojos hoy tengo ganas de llorar.
Se va la vida deshaciendo y renaciendo sin cesar:
la ola del mar que nos salpica no sabemos si viene o va.
La mañana teje su manto que la noche destejerá.
Al corazón nunca le importa quién se fue, sino quién vendrá.
Tú eres mi vida y yo sabía que eres mi vida de verdad,
pero te fuiste y estoy vivo y todo empieza una vez más.
Cuando llegaste estaba escrito entre tus ojos el final.
Hoy he olvidado ya tus ojos y tengo ganas de llorar.

J. RODRIGO

Adela (Popular Loja- Granada)

Una muchacha guapa, llamada Adela,
los amores de Juan la lleva enferma,
y ella sabía que su amiga Dolores
lo entretenía.
El tiempo iba pasando y la pobre Adela,
más blanca se ponía y más enferma,
y ella sabía, que por esos amores
se moriría.

Coplas del pastor enamorado (Lope de Vega)

Verdes riberas amenas, frescos y floridos valles,
aguas puras, cristalinas, altos montes de quien nacen.
Guiáclme por vuestras sendas, y permitidme que halle
esta prenda que perdí, y me cuesta amor tan grande.
(Ya de pisar las espinas) llevo, teñidas en sangre,
las abarcas y las manos, rotas de apartarjarales;
de dormir sobre ia arena de aquella desierta margen,
traigo entrecabado el cabello, y cuando el aurora sale,
mojado por el rocío que por mi cabeza esparcen
las nubes que del sol huyen, humedeciendo los aires.

Verdes riberas amenas, frescos y floridos valles,
aguas puras, cristalinas, altos montes de quien nacen...

En Jerez de la Frontera (Popular, Ciudad Real)

En Jerez de la Frontera había un molinero honrado,
que ganaba su sustento con un molino alquilado;
pero es casado con una moza como una rosa,
como es tan bella, el corregidor nuevo prendó de ella.

En Jerez de la Frontera riése la molinera,
y al corregidor decía, que amores le pedía:
"Ay, sois gracioso, muy generoso, muy lisonjero,
también caballero, mas quiero a mi molinero, es mi dueño".



Fundación Juan March

Castellò, 77. 28006 Madrid
12 horas.